

Bulletin Har'el

Printemps 2010

BULLETIN N° 57



BULLETIN HAR'EL

Bulletin du
Centre biblique Har'el
Fondé en 1991

ISSN 1705-2610

PUBLICATION
Janvier
Avril
Septembre

ABONNEMENT
Contribution volontaire

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Anne BOIVIN
Présidente

Marcel CASTONGUAY
Vice-président

Gérard BLAIS
Directeur général

Lina DUBOIS
Directrice adjointe, trésorière

Fabien CARON
Administrateur

Yvonne LAMONDE
Administratrice

Pierre THERRIEN
Administrateur

CENTRE BIBLIQUE HAR'EL
5000, rue Clément-Loockuell
St-Augustin-de-Desmaures (Québec)
Canada G3A 1B3

Téléphone : (418) 872-8242
ou : 1-800-463-8041

Lina DUBOIS : Poste 195
Gérard BLAIS : Poste 460
Courriel : cbharel@cndf.qc.ca

CBH : Résidence De-La-Mennais
5040, rue Clément-Loockuell
Bureau 231

Le but du CBH consiste
à promouvoir la connaissance de la Bible
en interprétant l'héritage chrétien
à la lumière du judaïsme.



Gérard BLAIS
Directeur du CBH

Éditorial

Furet biblique N° 2

Le nouveau *Furet biblique* que je vous présente aujourd'hui n'est pas constitué d'articles savants mais plutôt d'articles intrigants. Ils ont pour but d'éveiller votre curiosité pour relire certains passages de la Bible. En poursuivant mes recherches, j'ai fait quelques découvertes que je désirerais partager avec vous.

Ce fut tout d'abord des *découvertes linguistiques*. Les mots, c'est la plus belle invention de l'homme. Les mots permettent de sortir de sa prison intérieure pour entrer en contact avec l'autre. L'absence des mots replie l'homme sur sa propre définition. La parole fait exister; elle est non seulement libératrice, elle est créatrice. « Au commencement, Dieu dit... que la lumière soit et la lumière fut » (Gn 1, 3). Ajoutons aussi que cette parole divine fut exprimée dans un langage humain. C'est ainsi que la langue hébraïque en devint son expression.

Mes deuxièmes découvertes furent *archéologiques*. C'est par l'archéologie que l'on repère les traces d'humanité. Je ne connais certes pas tous les sites archéologiques bibliques, mais j'en ai visité un grand nombre. De plus, comme professeur, je me suis fait une exigence professionnelle de voir les lieux dont je parlais. C'est ainsi que j'ai parcouru tout le Moyen-Orient à pied, à dos de mulet, d'âne ou de chameau, en bateau, en auto ou en moto, en duo ou en solo. Si j'en avais la possibilité, je parcourrais ces lieux en delta-plane motorisé !

Finalement, le furet biblique que je suis devenu a découvert un autre univers : *l'univers spirituel*. La Bible n'est pas une simple histoire de langue et d'archéologie, elle est avant tout une aventure spirituelle. Les plus beaux textes poétiques se trouvent dans la Bible. Les plus belles chansons d'amour se trouvent dans la Bible. Les plus belles élévations de l'âme vers Dieu se trouvent dans les psaumes. J'échangerais volontiers ma bibliothèque pour le psaume 150 :

Louez-le par l'éclat du cor,
Louez-le par la harpe et la cithare,
Louez-le par la danse et le tambour,
Louez-le par les cordes et les flûtes,
Louez-le par les cymbales sonores,
Louez-le par les cymbales triomphantes,
Que tout ce qui respire loue le Seigneur !

+++++

(Allocution lors du lancement du Furet biblique)



LANCEMENT DU FURET N° 2
GÉRARD BLAIS, AUTEUR

Lancement du Furet



Le lancement du Furet biblique No 2 s'est fait le samedi 13 février 2010, chez les Soeurs de St-Joseph-de-St-Vallier, à Québec. Environ cinquante personnes étaient présentes. L'animation fut assurée par Richard Vidal. Le Frère Ferdinand Blais fit une conférence remarquable au cours de laquelle il raconta comment, à 70 ans, il se passionna pour la langue hébraïque.



PREMIER PLAN : FRÈRE FERDINAND BLAIS, FEC
SECOND PLAN : PÈRE GÉRARD BLAIS, SM

\$\$\$ - Campagne de financement annuelle \$\$\$



Ma passion pour l'hébreu

Par Frère Ferdinand BLAIS, FEC
Ex-professeur au Campus Notre-Dame-de-Foy

À l'âge de 70 ans, ma passion pour l'hébreu fut comme un cadeau venu du ciel. Le 10 septembre 1991, une quinzaine de personnes se présentèrent dans la chapelle de la résidence De-La-Salle, au Campus Notre-Dame-De-Foy, pour s'initier à l'hébreu sous la direction du tandem Lina Dubois - Gérard Blais.

Nous avons parcouru un syllabaire de 56 pages pendant les quinze heures de cours. Lina nous enseigna à lire les mots simples, les noms des personnes, quelques versets de la Genèse et du psaume premier. Pour animer le cours, elle nous fit chanter : « *Shema Israël, Ado-nai Elohenou, Ado-nai ehad.* Écoute, Israël, notre Dieu est un Dieu unique.» (Dt 6, 4). Gérard nous présenta une mélodie du *Notre Père* avec une version hébraïque. Il nous apprit aussi plusieurs détails sur le judaïsme.

Pour la deuxième série en novembre, ce fut *L'initiation à la langue hébraïque* en 100 mots de Maurice Horowitz, en 25 leçons. Ces deux sessions m'ont injecté une piqure qui a provoqué ma passion dévorante pour la langue hébraïque.

À partir de ce moment-là, je devins un autodidacte sous l'aile protectrice du Centre Biblique Har'el. Comme je savais que mon ami Joseph Lapointe était un spécialiste en hébreu, je lui ai demandé comment je pouvais cheminer... Sans hésiter, il me confia *L'hébreu biblique* de Weingreen (Édition Beauchesne, Paris). Ce manuel de grammaire et d'exercices m'a servi d'antichambre pour pénétrer dans le Temple de la langue des prophètes Isaïe, Jérémie et Ézéchiel.



PIERRE BARRY
TECHNICIEN
RICHARD VIDAL
ANIMATEUR DU LANCEMENT

Mon objectif : apprendre à lire et à écrire en hébreu les livres de l'Ancien Testament et quelques expressions de l'hébreu moderne.

Voici ma méthode : je me sers de mon ordinateur pour lire les textes en hébreu. J'ai devant moi la traduction littérale d'André Chouraqui et la traduction littéraire de la Bible de Jérusalem, 3^e édition. Je me rends compte que toute traduction est, en quelque sorte, une trahison. Quand j'ai bien compris le texte hébreu, je le copie à la main dans un gros cahier. J'en ai une collection innombrable, un peu comparable aux 30 volumes de la célèbre Bible Olographe de Gérard Blais.

Certains livres sont plutôt faciles; les livres poétiques sont dans l'ensemble difficiles. Les *Psaumes* et le *Cantique des cantiques* sont mes deux livres favoris. Heureusement, il existe le vocabulaire et une analyse grammaticale de ces deux bijoux. Je concentre mes efforts pour mémoriser quelques psaumes. Je me sers d'un magnétophone pour entendre la prononciation des mots et l'intonation des vers. J'ai décidé de me nourrir de ces trésors jusqu'à la fin de mes jours.

À propos des psaumes, André Chouraqui a écrit : « *Nous naissons avec ce livre aux entrailles, un petit livre de cent cinquante poèmes, cent cinquante marches érigées entre la mort et la vie; cent cinquante miroirs de nos révoltes et de nos fidélités, de nos agonies et de nos résurrections. Davantage qu'un livre, un être vivant qui parle, qui souffre, qui gémit et qui meurt... Depuis bientôt deux millénaires, les couvents et les ghettos se rencontrent pour psalmodier ici en latin, là en hébreu les hymnes des pères d'Israël.* »

Jusqu'à présent, j'ai donné des cours privés à six personnes hors du commun : un professeur retraité de la faculté des sciences de l'université Laval, un prêtre du Congo Kinshasa, un Frère des Écoles Chrétiennes, une infirmière retraitée, un organiste poète, une veuve octogénaire.

En guise de conclusion, je vous propose cette prière du Deutéronome que les Juifs récitent tous les jours: « *Écoute Israël ! Le Seigneur notre Dieu est le seul Dieu. Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton pouvoir. Que ces paroles que je te dicte aujourd'hui restent dans ton cœur ! Tu les répéteras à tes fils, tu les leur diras aussi bien assis dans ta maison que marchant sur la route, couché aussi bien que debout. Tu les attacheras à ta main comme un signe, sur ton front comme un bandeau; tu les écriras sur les poteaux de ta maison et sur tes portes.* » (Dt 6, 4-9)

Shalom, Amen, Alléluia!



ANNE BOVIN AU KIOSQUE DE VENTE

Pierre Barry a préparé un reportage du lancement du Furet biblique.

Voir: *Productions BIDEBI*,
au lien suivant:

<http://vimeo.com/10161268>



SÉANCE DE SIGNATURE

GAUCHE : GÉRARD BLAIS, SM
DROITE : MARCEL BLONDEAU, FEC

INFORMATIONS

Caravane 2011

Après la Caravane 2010, le Centre Biblique Har'el va organiser une dernière Caravane : du 13 au 29 mai 2011. Bienvenue à la soirée d'information, le vendredi 17 septembre à 19 h.

(Résidence Marianiste - salle du Camp Kéno)

Juifs au Yémen

Le 31 octobre 2009, les 60 derniers Juifs qui vivaient au Yémen ont été rapatriés aux USA. La « Guerre de Gaza » en décembre 2008 avait rendu la situation impossible à ces derniers Juifs du Yémen.

Dieu et les couleurs

Haïm Shore, scientifique du Technion de Haïfa, a fait une découverte étonnante : il a établi la valeur numérique des noms de couleur qui apparaissent dans la Bible hébraïque; or, il arrive que leur valeur correspond à leur longueur d'onde. Cinq couleurs sont nommées dans la Bible : le rouge (*adom*), le vert (*yarkon*), le bleu (*tchélet*) et le pourpre (*argaman*) et le blanc (*lavan*). Simple coïncidence ? Peut-être pas...

Bible sur Twitter

Mettre le livre de l'Exode sur Twitter, c'est l'idée qu'a eue un rabbin de Dallas à l'approche de la Pâque juive. Il invite ainsi à suivre la sortie des Hébreux d'Égypte dans les échanges entre @PharaohofEgypt, @God_of_Israel et les @Israelites. Voilà une façon originale de faire rentrer de plain-pied un texte antique dans la modernité des réseaux sociaux !

Retraites bibliques

Foyer de Charité : 21 au 27 juin 2010

Réservation: Tél.: (418) 828-2226)

Lorretteville : 12 au 15 octobre 2010

(Tél.: (418) 872-4902)

Prédicateur : Père Gérard BLAIS

Décès

Le 17 février est décédé **Roland Plamondon**, un bienfaiteur du CBH. Le 27 février décédait **Irène Leclerc**, la mère de Marcel Castonguay, membre du CA. Aux familles, nous offrons nos condoléances.



Islamica

À l'automne 2010, le CBH va commencer la publication d'une nouvelle série de Fiches Bibliques intitulées **ISLAMICA**. Les huit (8) premières fiches sortiront en janvier 2011. Elles seront sous le format des séries précédentes, avec le vert comme couleur prédominante. Ces fiches s'adressent à un public non spécialisé qui s'interroge sur l'Islam. Voici la liste des 24 sujets :

1. Mahomet
2. Allah
3. Chiittes & Sunnites
4. Coran / Hadith-Sunna
5. Chari'a (lois islamique)
5. Cinq piliers de l'Islam
6. Jésus
7. Fêtes musulmanes
8. Clergé
9. Calendrier
10. Villes saintes
11. Soufisme
12. Croyants & infidèles
13. Ramadan
14. Pèlerinage (La Mecque)
15. La femme
16. Vendredi
17. Les quatre califes
18. Rites de passage
19. Marie
20. Divorce
21. Deuil
22. Chapelet musulman
23. Djihad (guerre sainte)
24. Index

« Christiana »



32 fiches cartonnées en couleur
+ pochettes de plastique
+ cartable : 60 \$

L'édition complète est disponible !

\$\$\$ Merci ! \$\$\$

Ordre alphabétique des prénoms

Anonymes, Alexandra Simoneau, Bruno Bérubé, Carmen Chouinard, s. Claudette Dumont, Colette Fournier, Danielle Aymard, **Denis Blanchet**, Edyth Du Sablon, **Gabriel Laroche**, Héléne L'Heureux, Jacques Beaupré, Lucette Bernier, Luciana Bauducco, Maurice Fréchette, **Maurice Lacroix**, Michel Letendre, Michelle Blais, **Richard Vidal**, Yolande Mamelie, Yvan Pouin.

Club des 100 \$ (en gras)

Vos dons, même minimes, sont indispensables à la poursuite de notre travail d'édition.

En raison de la campagne de financement, vous recevez le Bulletin par la poste et par courriel pour favoriser votre don au CBH !
Votre reçu suivra par courriel.

COURRIER DES LECTEURS

Merci beaucoup pour le Bulletin et les fiches « Christiana ». Je les lis de la première à la dernière ligne. Je savoure ces condensés d'informations (Leyla Rabbath, Montréal). La présentation des Fiches est magnifique et originale. C'est très instructif; j'apprends beaucoup (Gisèle Losier, Tracadie-Sheila, N.B.). C'est toujours avec plaisir que nous recevons le Bulletin Har'el (Sœur Marie, prieure du Carmel de Tewkesbury). J'ai beaucoup aimé l'article de Lytta Basset : « Adopter son nom ». À la fois poétique et jeune, on dirait un texte écrit par un journaliste sur une aventure vécue récemment (Richard Vidal, Québec). Je lis le Bulletin avec grand intérêt. Je le repasse même plus d'une fois (Réjeanne Beaudet-Leboeuf, Lotbinière). Je vois que le Centre Biblique est à la fine pointe de la technologie ! (Janin Blanchet, Stittsville, Ontario). C'est super ce Bulletin informatisé (D^r Julie-Claude Leblanc, Québec). Quelle belle initiative que de faire parvenir le Bulletin par courriel. Pas de papier, pas de poste (André Dion, Mont-Laurier). Merci pour ce Bulletin si intéressant ! Avec en plus la vidéo incorporée ! (Bruno Allard, Baie-Saint-Paul). C'est une joie de partager votre enthousiasme et vos connaissances de la Bible et d'Israël (Michel Bourgault, Joliette). J'ai beaucoup aimé le chant « Saalam, Shalom, Saalam », chant de paix très priant (Jacques Gagnon, Québec). Le Bulletin en couleur c'est superbe ! Merci pour toutes les infos ! (Renée Goutman, Jérusalem). Le texte de Lytta Basset est d'une grande profondeur. (D^r Edith Guilbert, Québec). Vous nous avez donné l'occasion de vivre l'Eucharistie dans un contexte catéchétique grâce à une animation dynamique. Merci beaucoup pour le magnifique Seder (Abbé André Lamontagne, Portneuf). Juste un petit mot pour vous remercier des Soirées Bibliques pour préparer la Caravane en Israël. Elles étaient drôlement bien faites et fort intéressantes (D^r Paul René de Cotret, Québec).

Quizz-Bible N° 57

Q / 57 : Comment s'appelle la mosaïque trouvée en Jordanie en 1884 et qui sert encore aujourd'hui pour identifier les lieux bibliques de la période byzantine ?

Question N° 56 : Dans l'histoire de Joseph (au livre de la Genèse) lequel des deux prisonniers fut relâché par le pharaon : l'échanson ou le panetier ? Donnez la référence.

Réponse : L'échanson. Gn 40, 21

Nous avons reçu trois bonnes réponses : s. Marie-Aurore Beaupré (Beauport); Jean-Guy Legault (Ancienne-Lorette) et Anne Boivin (Québec). M.A.B a répondu la première; elle se mérite le *Furet Biblique* N° 2. Toutes nos félicitations.

Centre Biblique en photos

Session « André Gouzes »
Résidence « André-Coindre »

Caravane biblique 2010
Soirées de préparation

Furet biblique No 2
Lancement - 13 février 2010

Seder pascal (70 +40 + 90)
Sainte-Croix - Portneuf - Oratoire St-Joseph

Session « Amos & Haïti »
Centre Marianiste - Saint-Henri de Lévis



SOIRÉE BIBLIQUE
Gérard BLAIS



SOIRÉE BIBLIQUE
Lina DUBOIS



SOIRÉE BIBLIQUE
Élèves attentifs



SESSION « ANDRÉ GOUZES »
André GOUZES, Anne SIGIER, Gérard BLAIS



QUELQUES ÉLÈVES EN THANATOLOGIE
avec Lina DUBOIS



GÉRARD BLAIS
Furet biblique,
Éditions Har'el,
Québec, 2010, 110 p.
Prix: 20 \$
(poste incluse)



SOIRÉE BIBLIQUE
Paul René de Cotret
& Lina Dubois



SESSION « AMOS & HAÏTI »
Gérard BLAIS

**Assemblée Annuelle
Convocation**

Lundi 14 juin 2010, 18 h
« Au Petit Coin Breton »
2600, Boulevard Laurier, Québec
(Stationnement gratuit)

Le repas (à vos frais)
sera suivi de l'Assemblée Annuelle
Le CBH rembourse 10 \$ / personne

Toutes les personnes qui ont fait
un don sont membres d'office.

Prochain CA du CBH
Vendredi 16 avril à 19 h 00

Islamica

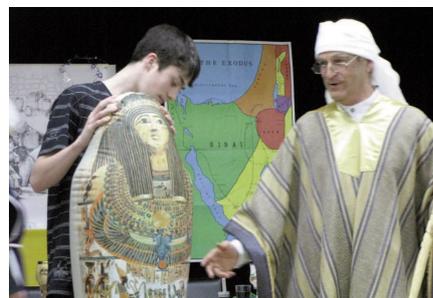


Fiches Islamica

Le Centre Biblique Har'el va bientôt publier une nouvelle série de 24 fiches sur l'Islam. Abonnez-vous dès maintenant !
60 \$ incluant le cartable
et les feuilles plastifiées.



SEDER PASCAL
Sainte-Croix de Lotbinière - le 3 mars 2010



SEDER PASCAL
Louis-Philippe Therrien et Gérard Blais
Sainte-Croix de Lotbinière - le 3 mars 2010



SEDER PASCAL
Portneuf
16 mars 2010
salle des Chevaliers de Colomb



SEDER PASCAL
Oratoire St-Joseph - 25 mars
Sœur Diane Ouellet & Alvyne Gendron

Avez-vous apporté votre contribution au CBH cette année ?